

Приложение

Утвержден
приказом Министерства образования
и науки Российской Федерации
от «24» декабря 2010 г. № 2048

**ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ СТАНДАРТ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

по направлению подготовки (специальности)

035701 Перевод и переводоведение

(квалификация (степень) «специалист»)

I. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1.1. Настоящий федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) представляет собой совокупность требований, обязательных при реализации основных образовательных программ подготовки специалистов по направлению подготовки (специальности) **035701 Перевод и переводоведение** образовательными учреждениями высшего профессионального образования (высшими учебными заведениями, вузами) на территории Российской Федерации, имеющими государственную аккредитацию.

1.2. Право на реализацию основных образовательных программ высшее учебное заведение имеет только при наличии соответствующей лицензии, выданной уполномоченным федеральным органом исполнительной власти.

II. ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

В настоящем стандарте используются следующие сокращения:

ВПО	– высшее профессиональное образование;
ООП	– основная образовательная программа;
ОК	– общекультурные компетенции;
ПК	– профессиональные компетенции;
ПСК	– профессионально-специализированные компетенции;
УЦ ООП	– учебный цикл основной образовательной программы;
ФГОС ВПО	– федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования.

III. ХАРАКТЕРИСТИКА НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ (СПЕЦИАЛЬНОСТИ)

Нормативные сроки, общая трудоемкость освоения ООП (в зачетных единицах)* и соответствующая квалификация (степень) приведены в таблице 1.

Таблица 1

Сроки, трудоемкость освоения ООП и квалификация (степень)
выпускников

Наименование ООП	Квалификация (степень)		Нормативный срок освоения ООП (для очной формы обуче- ния), включая кани- кулы, предоставляе- мые после прохож- дения итоговой го- сударственной атте- стации	Трудоем- кость (в за- четных еди- ницах)
	Код в соот- ветствии с принятой классифика- цией ООП	Наимено- вание		
ООП подготовки специалиста	65	специалист	5 лет	300**

* Одна зачетная единица соответствует 36 академическим часам.

** Трудоемкость ООП по очной форме обучения в среднем за учеб-
ный год равна 60 зачетным единицам.

Сроки освоения ООП подготовки специалистов по очно-заочной (вечерней) форме обучения могут увеличиваться на один год относительно нормативного срока, указанного в таблице 1, на основании решения ученого совета высшего учебного заведения.

По данной ООП подготовки специалиста обучение в заочной форме не допускается.

IV. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛИСТОВ

4.1. Область профессиональной деятельности специалистов включает все виды межкультурной коммуникации в различных сферах.

4.2. Объектами профессиональной деятельности специалистов являются: иностранные языки и культуры; теория изучаемых иностранных языков; способы, методы, средства, виды и приемы опосредованной межкультурной коммуникации в различных сферах; информационная, редакторская и организационная деятельность в области перевода.

4.3. Специалист по направлению подготовки (специальности) **035701 Перевод и переводоведение** готовится к следующим видам профессиональной деятельности:

- организационно-коммуникационной;
- информационно-аналитической;
- научно-исследовательской.

Конкретные виды профессиональной деятельности, к которым в основном готовится специалист, определяются высшим учебным заведением совместно с обучающимися, научно-педагогическими работниками высшего учебного заведения и объединениями работодателей.

4.4. Специалист по направлению подготовки (специальности) **035701 Перевод и переводоведение** должен решать следующие

профессиональные задачи в соответствии с видами профессиональной деятельности:

в области организационно-коммуникационной деятельности:

осуществление письменного и устного последовательного перевода по заданию заказчика;

редактирование письменных переводов;

оформление соответствующей документации по результатам выполненной работы;

в области информационно-аналитической деятельности:

осуществление первичной оценки документов с точки зрения актуальности информации;

реферирование и аннотирование текстов любой степени сложности и любой тематики;

составление аналитических тематических отчетов, обзоров, справок по материалам средств массовой информации;

применение информационных технологий для обеспечения профессиональной (специальной) деятельности;

в области научно-исследовательской деятельности:

изучение и критический анализ в профессиональных целях материалов исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения и международных отношений с применением современных методик обработки результатов научных исследований;

проведение самостоятельных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации, переводоведения и международных отношений в целях повышения своего общепрофессионального уровня, использования результатов исследований в практической деятельности и подготовки к продолжению образования;

проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью расширения активного запаса переводческих соответствий, обогащения персонального тезауруса переводчика, изучения специальной терминологии в различных сферах, формирования необходимых фоновых знаний.

V. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТА

5.1. Выпускник должен обладать следующими общекультурными компетенциями (ОК):

способностью действовать в соответствии с Конституцией Российской Федерации, исполнять свой гражданский и профессиональный долг, руководствуясь принципами законности и патриотизма (ОК-1);

способностью анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы социальных, гуманитарных и экономических наук при решении профессиональных задач (ОК-2);

способностью осуществлять свою деятельность в различных сферах общественной жизни с учетом принятых в обществе морально-нравственных и правовых норм, соблюдать принципы профессиональной этики и служебного этикета (ОК-3);

способностью понимать движущие силы и закономерности исторического процесса, роль личности в истории, особенности политической организации общества, способностью уважительно и бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям, толерантно воспринимать социальные и культурные различия (ОК-4);

способностью понимать социальную значимость своей будущей профессии, цели и смысл государственной службы, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности в области защиты интересов личности, общества и государства, проявлять нетерпимость к коррупционному поведению (ОК-5);

способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (ОК-6);

способностью к работе в коллективе, кооперации с коллегами, способностью в качестве руководителя подразделения, лидера группы сотрудников формировать цели команды, принимать организационно-управленческие решения в ситуациях риска и нести за них ответственность, предупреждать и конструктивно разрешать конфликтные ситуации в процессе профессиональной деятельности (ОК-7);

способностью к логически-правильному мышлению, обобщению, анализу, критическому осмыслению информации, систематизации, прогнозированию, постановке исследовательских задач и выбору путей их решения на основании принципов научного познания (ОК-8);

способностью логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь на русском языке, готовить и редактировать тексты профессионального назначения, публично представлять собственные и известные научные результаты, вести дискуссии и участвовать в полемике (ОК-9);

способностью применять основные методы, способы и средства получения, хранения, обработки информации, использовать компьютер как средство для управления информацией, в том числе в глобальных компьютерных сетях (ОК-10);

способностью владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке (ОК-11);

способностью понимать сущность и значение информации в развитии современного информационного общества, сознавать опасности и угрозы, возникающие в этом процессе, соблюдать основные требования информационной безопасности, в том числе защиты государственной тайны (ОК-12);

способностью самостоятельно применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для приобретения новых знаний и умений, в том числе в новых областях, непосредственно не связанных со сферой деятельности, развития социальных и профессиональных компетенций, изменения вида своей профессиональной деятельности (ОК-13);

способностью к осуществлению образовательной и воспитательной деятельности (ОК-14);

способностью самостоятельно применять методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья, достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК-15).

5.2. Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК):

общепрофессиональными:

способностью на научной основе организовать свою профессиональную деятельность, самостоятельно оценивать ее результаты (ПК-1);

способностью соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов в области защиты государственной тайны и

информационной безопасности, обеспечивать соблюдение режима секретности (ПК-2);

способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач (ПК-3);

способностью применять знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной и культурной жизни страны изучаемого языка, а также знания о роли страны изучаемого языка в региональных и глобальных политических процессах (ПК-4);

способностью использовать современные образовательные и информационные технологии для повышения уровня своей профессиональной квалификации и общей культуры, самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных (ПК-5);

способностью к профессиональной адаптации в меняющихся производственных условиях на основе эффективного научно-методического анализа соответствующей речевой коммуникации (ПК-6);

способностью владеть основными методами защиты производственного персонала и населения от возможных последствий аварий, катастроф, стихийных бедствий, проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях (ПК- 7);

в области организационно-коммуникационной деятельности:

способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков (ПК-8);

способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) (ПК-9);

способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка (ПК-10);

способностью адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм (ПК-11);

способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным (ПК-12);

способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка (ПК-13);

способностью осуществлять предпереводческий анализ письменного и устного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления (ПК-14);

способностью применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-15);

способностью применять переводческие трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении всех видов перевода (ПК-16);

способностью осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода (ПК-17);

способностью к выполнению устного последовательного перевода и зрительно-устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода (ПК-18);

способностью правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода (ПК-19);

способностью владеть основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-20);

способностью быстро переключаться с одного рабочего языка на другой (ПК-21);

способностью понимать нормы и этику устного перевода (ПК-22);

в области информационно-аналитической деятельности:

способностью к обобщению, анализу, критическому осмыслению, систематизации информации, прогнозированию, постановке профессиональных целей и выбору путей их достижения, анализировать логику рассуждений и высказываний (ПК-23);

способностью оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию (ПК-24);

способностью осуществлять реферирование и аннотирование письменных текстов (ПК-25);

способностью работать с материалами различных источников, составлять аналитические обзоры по заданным темам, находить, собирать и первично обобщать фактический материал, делая обоснованные выводы (ПК-26);

в области научно-исследовательской деятельности:

способностью использовать в профессиональной деятельности понятийный аппарат философии и методологии науки (ПК-27);

способностью к теоретическому осмыслению задач профессиональной деятельности (ПК-28);

способностью творчески использовать теоретические положения гуманитарных и естественнонаучных дисциплин, а также их методы для решения практических профессиональных задач (ПК-29);

способностью анализировать взаимосвязи явлений и фактов действительности на базе владения методологией и методикой научных исследований (ПК-30);

способностью владеть основами современной информационной библиографической культуры (ПК-31);

способностью анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования (ПК-32);

способностью проводить лингвопереводческий анализ текста и создавать лингвопереводческий и лингвострановедческий комментарий к тексту (ПК-33);

способностью анализировать результаты собственной переводческой деятельности с целью ее совершенствования и повышения своей квалификации (ПК-34);

способностью составлять комплексную характеристику основным параметрам и тенденциям социального, политического, экономического и культурного развития стран изучаемых языков (ПК-35).

Специализация № 1 «Специальный перевод».*

Специализация № 2 «Лингвистическое обеспечения военной деятельности».*

Специализация № 3 «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений»:

способностью владеть международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (ПСК-1);

* В соответствии с п. 7.1 настоящего стандарта требования к специализациям определяются вузами.

способностью выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия (ПСК-2);

способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции вне профессиональной сферы (ПСК-3).

VI. ТРЕБОВАНИЯ К СТРУКТУРЕ ОСНОВНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТА

6.1. ООП подготовки специалиста предусматривает изучение следующих учебных циклов (таблица 2):

гуманитарный, социальный и экономический цикл;

информационно-аналитический цикл;

профессиональный цикл;

и разделов:

физическая культура;

учебная и производственная практики, научно-исследовательская работа;

итоговая государственная аттестация.

6.2. Каждый учебный цикл имеет базовую (обязательную) часть и вариативную, устанавливаемую вузом. Вариативная часть дает возможность расширения и (или) углубления знаний, умений, навыков и компетенций, определяемых содержанием базовых (обязательных) дисциплин (модулей) и дисциплин специализаций, позволяет обучающимся получить углубленные знания и навыки для успешной профессиональной деятельности и (или) для дальнейшего обучения по программам послевузовского профессионального образования (аспирантура, адъюнктура).

6.3. Базовая (обязательная) часть «Гуманитарного, социального и экономического цикла» должна предусматривать изучение следующих обязательных дисциплин: «Философия», «История».

Базовая (обязательная) часть профессионального цикла должна предусматривать изучение дисциплины «Безопасность жизнедеятельности». Для вузов, в которых предусмотрена военная служба и (или) служба в правоохранительных органах допускается изучение данной дисциплины в модуле «Военная (специальная) подготовка».

Для вузов федеральных органов исполнительной власти, в которых предусмотрена военная служба и (или) служба в правоохранительных органах при разработке ООП разрешается перераспределять часть времени, выделяемого на освоение второго иностранного языка, на изучение дисциплин, формирующих военно-специальные компетенции.

Учебные дисциплины, указанные в базовой части профессионального цикла носят обязательный характер.

Таблица 2

Структура ООП подготовки специалиста

Код УЦ ООП	Учебные циклы и проектируемые результаты их освоения	Трудоемкость (зачетные единицы) ¹	Перечень дисциплин для разработки программ (примерных), а так же учебников и учебных пособий	Коды формируемых компетенций
С.1	Гуманитарный, социальный и экономический цикл	36-42		
	Базовая часть В результате изучения базовой части цикла обучающийся должен: знать: - содержание и взаимосвязь основных принципов, законов, понятий и категорий гуманитарных, социальных и экономических наук; - основные этапы развития философской мысли, специфику и	26-30	Философия История Правоведение Стилистика русского языка и культура речи	ОК-1 - ОК-9 ОК-13 ОК-14 ПК-1 ПК-5 ПК-6 ПК-17 ПК-23 - ПК-34

Продолжение цикла С.1

<p>основную проблематику и структуру философского знания;</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные закономерности исторического процесса, этапы исторического развития России, место и роль России в истории человечества и в современном мире; - основы права и законодательства России, основы конституционного строя Российской Федерации, характеристику основных отраслей российского права, правовые основы обеспечения национальной безопасности Российской Федерации; - орфографическую, пунктуационную, орфоэпическую, фонетическую, лексическую и грамматическую нормы современного русского литературного языка; - систему стилей современного русского языка; единицы текста, его семантическую, структурную и коммуникативную целостность; - основные композиционно-речевые формы и особенности их построения в письменной и устной речи; - основы реферирования, аннотирования и редактирования текстов; - основы деловой речи и правила оформления деловой документации на русском языке; - основы грамматической системы древних языков в сопоставлении с системами русского и изучаемых современных иностранных языков; - роль древних языков в формировании лексического тезауруса современных языков; - основные правила чтения, приемы грамматического анализа и перевода древних текстов; - историю возникновения и теоретические основы межкультурной коммуникации; - типы, виды и формы межкультурной коммуникации; - наиболее значимые модели межкультурной коммуникации и ее 		<p>Древние языки и культуры</p> <p>Теория межкультурной коммуникации</p> <p>Экономика</p>	
---	--	---	--

Продолжение цикла С.1

<p>важнейшие содержательные и структурные компоненты;</p> <ul style="list-style-type: none"> - различные приемы коммуникативного поведения, его особенности в различных сферах общественной жизни; - основные законы и закономерности функционирования экономики; - главные цели экономики, основные показатели ее функционирования; - тенденции развития мирового рынка; - задачи, формы и методы обеспечения экономической безопасности; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать принципы, законы и методы гуманитарных, социальных и экономических наук для решения профессиональных задач; - анализировать мировоззренческие, социально и личностно значимые философские проблемы; - анализировать современные общественные процессы, опираясь на принципы историзма и научной объективности, использовать в практической деятельности правовые знания; - анализировать основные правовые акты, давать правовую оценку информации, используемой в профессиональной деятельности; - анализировать поверхностную и глубинную структуры текста, выявляя имплицитную информацию; - применять знания нормы и узуса современного русского языка при выполнении письменного и устного перевода с иностранных языков; - правильно пользоваться толковыми, специальными словарями и справочной литературой; - составлять рефераты и аннотации на русском языке в письменной и устной форме с учётом требований к их правильному оформлению; - оформлять деловую документацию в соответствии с установленными стандартами; 			
---	--	--	--

Продолжение цикла С.1				
	<ul style="list-style-type: none"> - проводить морфологический анализ слова в современном изучаемом иностранном языке (родственных древнему или имеющих с ним исторические и культурные связи) с целью определения значения слова; - оперировать основными понятиями и терминологией теории межкультурной коммуникации; - применять на практике полученных знаний в различных ситуациях межкультурного взаимодействия; - самостоятельно исследовать ситуации межкультурного общения; - применять экономические знания при выполнении практических задач; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными методами научного познания; - навыками поиска нормативной правовой информации, необходимой для профессиональной деятельности; - всеми видами речевой деятельности на русском языке для решения профессиональных задач; - навыками составления рефератов и аннотаций на русском языке в письменной и устной форме; - навыками оформления деловой документации, формулами речевого этикета; - методикой интерпретации различных видов коммуникативного поведения, использования полученных знаний в изучении иностранных языков и культур. 			
	Вариативная часть (знания, умения, навыки определяются ООП вуза)	10-12		
С.2	Информационно-аналитический цикл	8-12		
	<p>Базовая часть В результате изучения базовой части цикла обучающийся должен:</p> <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понятие и сущность информации, формы ее представления; - основные понятия информатики; - основные методы и средства хранения, поиска, систематизации, 	6-8	<p>Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности</p> <p>Основы информационной безопасности в</p>	<p>ОК-10 ОК-11 ОК-12 ОК-13 ОК-14 ПК-1 ПК-2 ПК-5 ПК-6</p>

Продолжение цикла С.2				
	<p>обработки и передачи компьютерной информации;</p> <ul style="list-style-type: none"> - базовые информационные технологии; - место и роль информационной безопасности в системе национальной безопасности Российской Федерации, источники и классификацию угроз информационной безопасности; - основные средства и способы защиты информации при работе на компьютере; - правовые основы организации защиты государственной тайны и конфиденциальной информации; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать программные и аппаратные средства персонального компьютера; - ориентироваться в современной системе источников информации; - использовать современные информационные технологии; - применять средства антивирусной защиты; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками работы на компьютере; - навыками поиска информации в глобальной информационной сети Интернет и работы с базами данных и Интернет-ресурсами. 		<p>профессиональной деятельности</p>	<p>ПК-8 ПК-15 ПК-23 ПК-24 ПК-28 - ПК-32 ПК-34</p>
	Вариативная часть (знания, умения, навыки определяются ООП вуза)	2-4		
С.3	Профессиональный цикл	220-230		
	<p>Базовая часть</p> <p>В результате изучения базовой части цикла обучающийся должен:</p> <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - структуру языкознания, основные понятия и категории лингвистики; - общественные функции языка, гипотезы происхождения языка, законы и тенденции в историческом развитии языка; - классификацию языков с использованием различных оснований; 	210-215	<p>Введение в языкознание</p> <p>Общее языкознание</p> <p>Практический курс первого иностранного языка</p> <p>Практический курс второго</p>	<p>ОК-14 ПК-1 ПК-2 ПК-3 ПК-5 ПК-4 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 - ПК-22 ПК-25 - ПК-35</p>

Продолжение цикла С.3

<ul style="list-style-type: none"> - современные проблемы языкознания; - лингвистические методы и методы междисциплинарных исследований языка; - когнитивные, психологические и социальные основы функционирования и развития языка; - современные концепции порождения и понимания речи; - проблемы прикладной лингвистики, основные школы и направления в истории лингвистики; - современные подходы к изучению языка; - орфографическую, орфоэпическую, лексическую и грамматическую нормы изучаемых языков; - фонетическую систему, грамматический строй, необходимый объём лексико-фразеологических единиц и функционально-стилистические характеристики иностранных языков; - правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм; - дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и фоновой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем; - регистры речи; - лингвистические маркеры социальных отношений; - маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка; - концептуальную и языковую картины мира носителей иноязычных культур; - лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера; - регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранных 		<p>инострannого языка</p> <p>Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка</p> <p>Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка</p> <p>Практический курс перевода первого иностранного языка</p> <p>Практический курс перевода второго иностранного языка</p> <p>Основы теории второго иностранного языка</p> <p>Теория перевода</p> <p>Теоретическая грамматика</p> <p>Стилистика</p> <p>Лексикология</p> <p>История первого иностранного языка и ведение в спецфилологию</p> <p>История литературы стран изучаемого языка</p>	
---	--	---	--

Продолжение цикла С.3

<p>языков;</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные способы достижения эквивалентности в письменном и устном переводе и переводческие трансформации; - составляющие прагматического потенциала текста; - структуру и смысловую архитектуру текста; - виды синтаксических связей, типы предложений; - средства выражения темарематической структуры предложений; - грамматическое значение категориальных форм и других грамматических средств; - основные текстовые категории; - виды контекстов и правила сочетаемости слов; - типы значения слова; - структуру слова и модели словообразования; функциональные стили, исторические и лингвистические условия формирования изучаемых иностранных языков; - основные исторические этапы и современные тенденции стран изучаемых языков; - основные методы защиты окружающей среды и ликвидации последствий, аварий, катастроф, стихийных бедствий; - особенности географического положения стран изучаемых языков, основные географические регионы (районы), природные ресурсы, административно-территориальное устройство; - основы экономической географии, уровень развития экономики стран изучаемых языков; - культурное наследие, политическую систему, внешнюю политику, состояние политических, экономических и культурных отношений стран изучаемых языков с Российской Федерацией, государственную политику в области языка, культуры, религии, 		<p>Специальное страноведение</p> <p>Безопасность жизнедеятельности</p>	
---	--	--	--

Продолжение цикла С.3

<p>традиции и обычаи населения;</p> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике; - использовать полученные знания в профессиональной деятельности; - соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом; - свободно и правильно говорить на иностранном языке на общественно-политические, специальные и бытовые темы в различных ситуациях общения, вести беседу; - свободно понимать на слух иноязычную речь во всех её социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства; - выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра; - применять дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте в соответствии с функциональным стилем; - адекватно применять правила построения текстов на рабочих языках для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм; - идентифицировать и продуцировать различные типы письменных текстов на иностранном языке с учетом их коммуникативных функций, функциональных стилей, с соблюдением грамматических и синтаксических норм; - распознавать регистры общения в речи носителя языка; - распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать; 			
---	--	--	--

Продолжение цикла С.3

<ul style="list-style-type: none"> - применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации: компрессия, компенсация, генерализация, конкретизация, антонимический перевод, описательный перевод, логическое развитие понятий для достижения эквивалентности во всех видах перевода; - правильно оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе; - осуществлять послепереводческое саморедактирование и контрольное редактирование текста перевода; - осуществлять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода; - быстро переключаться с одного рабочего языка на другой; - проводить анализ структуры и смысловой архитектоники текста в целом и на уровне его микроструктур; - идентифицировать основные текстовые категории, виды синтаксической связи, типы предложений; - определять средства выражения тема-рематической структуры предложений; - идентифицировать и формулировать грамматическое значение категориальных форм и других грамматических средств; - определять принадлежность текста к функциональному стилю; - выделять виды контекстов и правила сочетаемости слов; - выделять основные синонимические и антонимические ряды; - определять типы значения слова: 			
--	--	--	--

Продолжение цикла С.3

<p>грамматические/лексические, денотативные/коннотативные;</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать структуру слова и модели словообразования; - применять полученные знания в области теории, истории и литературы изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; - использовать основные методы защиты производственного персонала и населения от последствий, аварий, катастроф, стихийных бедствий; - характеризовать общественно-политические реалии стран изучаемых языков с учетом их лингвострановедческой специфики; - использовать полученную информацию для решения практических профессиональных задач; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методами дифференциации социальных и территориальных вариантов языка, анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках; - приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах; - методами анализа языковых единиц любого уровня; - методами сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемого языков, анализа лингвистических теорий, сравнения лингвистических концепций; - всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой; 			
---	--	--	--

Продолжение цикла С.3

<ul style="list-style-type: none"> - навыками построения текстов на иностранных языках для достижения коммуникативных и прагматических целей высказывания; - всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным; - формулами речевого этикета в изучаемых иностранных языках; - невербальными средствами общения; - методикой предпереводческих алгоритмов анализа письменного текста, способствующих точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления; - методикой подготовки к выполнению письменного и устного перевода, включая ориентированный поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; - навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе; - минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода; - основами применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; - методикой ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; - методикой использования словарей, включая электронные; - навыками послепереводческого саморедактирования; - понятийным аппаратом в области теории, истории и литературы изучаемых иностранных языков; - методами исследования социально- 			
--	--	--	--

Продолжение цикла С.3				
	экономической, политической и культурной жизни стран изучаемых языков; - нормами этикета, принятыми в странах изучаемых языков.			
	Модуль: Военная (специальная) подготовка ²	13-14		
	1. Специализация «Специальный перевод» ³	30-40		
	2. Специализация «Лингвистическое обеспечения военной деятельности» ³	30-40		
	3. Специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» В результате изучения модулей специализации обучающийся должен: знать: - виды и подвиды перевода, применяемые в сфере лингвистического обеспечения межгосударственных отношений, их особенности и условия осуществления; уметь: - осуществлять письменный и устный перевод в специальных областях с соблюдением грамматических, лексических, синтаксических и стилистических норм; - осуществлять редактирование текста перевода в специальных областях; - применять на практике знания об этике перевода, международном этикете и правилах поведения переводчика в ходе выполнения своих профессиональных обязанностей; владеть: - техническими действиями (приемами) перевода, обеспечивающими максимальное достижение коммуникативного эффекта; - методикой подготовки к переводу в специальных областях.	30-40	Практический курс устного последовательного перевода на международных конференциях Практический курс письменного перевода в специальных областях (с иностранного языка на русский) Практический курс письменного перевода в специальных областях (с русского языка на иностранный)	ПСК-1- ПСК-3
	Вариативная часть (знания, умения, навыки определяются ООП вуза)	10-15		
С.4	Физическая культура (Физическая подготовка)	2		ОК-15

Продолжение цикла С.3				
С.5	Учебная и производственная практики, научно-исследовательская работа (практические умения и навыки определяются ООП вуза)	10-14		ОК-3 ОК-5 ОК-8 ОК-10 ПК-2 ПК-3 ПК-4 ПК-5 ПК-8 ПК-22 ПК-24 ПК-25 ПК-26 ПК-34
С.6	Итоговая государственная аттестация	12-15		ОК-8 ОК-9 ПК-2 - ПК-5 ПК-8 - ПК-22 ПК-24 ПК-26
	Общая трудоемкость основной образовательной программы	300		

¹Трудоемкость учебных циклов С.1, С.2, С.3 и разделов С.4, С.5 включает все виды текущей и промежуточной аттестации.

²Содержание модуля военной (специальной) подготовки определяется вузом с учетом специфики будущей служебной деятельности выпускников.

³В соответствии с п. 7.1 настоящего ФГОС ВПО, требования к результатам освоения и структуре ООП в части специализаций определяются вузами.

VII. ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ РЕАЛИЗАЦИИ ОСНОВНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТА

7.1. Образовательные учреждения самостоятельно разрабатывают и

утверждают ООП подготовки специалиста, которая включает в себя учебный план, рабочие учебные программы дисциплин (модулей) и другие материалы, обеспечивающие воспитание и качество подготовки обучающихся, а также программы учебной и производственной практик, итоговой государственной аттестации, календарный учебный график и методические материалы, обеспечивающие реализацию соответствующей образовательной технологии.

Специализация ООП подготовки специалиста определяется высшим учебным заведением в соответствии с ФГОС ВПО и примерной ООП подготовки специалиста.

Требования к результатам освоения и структуре ООП подготовки специалистов в части специализаций для вузов, в которых предусмотрена военная служба и (или) служба в правоохранительных органах, определяются вузами по согласованию с федеральными органами исполнительной власти, в ведении которых находятся данные образовательные учреждения.

В случае, если ООП связана с освоением учебного материала, содержащего сведения, составляющие государственную тайну, то условия ее реализации должны соответствовать следующим требованиям:

наличие у образовательного учреждения лицензии на соответствующий вид деятельности, связанной с использованием сведений, составляющих государственную тайну;

наличие у лиц, участвующих в реализации образовательного процесса, содержащего сведения, составляющие государственную тайну, оформленного в установленном порядке допуска к государственной тайне по соответствующей форме;

наличие в образовательном учреждении нормативных правовых документов по обеспечению режима секретности и их выполнение;

осуществление образовательного процесса, содержащего сведения, составляющие государственную тайну, только в помещениях образовательного учреждения либо организаций, на базе которых реализуется образовательный процесс, удовлетворяющих требованиям нормативных правовых документов по режиму секретности, противодействию техническим разведкам и технической защите информации;

использование при реализации образовательного процесса, содержащего сведения, составляющие государственную тайну, средств вычислительной техники и программного обеспечения, удовлетворяющих требованиям нормативных правовых документов по режиму секретности, противодействию техническим разведкам и технической защите информации.

Высшие учебные заведения обязаны обновлять ООП с учетом развития науки, техники, культуры, экономики, технологий и социальной сферы.

7.2. При разработке ООП подготовки специалистов должны быть определены возможности вуза в формировании общекультурных компетенций выпускников (компетенций социального взаимодействия, самоорганизации и самоуправления, системно-деятельностного характера). Вуз обязан сформировать социокультурную среду, создать условия, необходимые для всестороннего развития личности.

Вуз обязан способствовать развитию социально-воспитательного компонента учебного процесса, включая развитие студенческого самоуправления, участие обучающихся в работе общественных организаций, спортивных и творческих клубов, научных студенческих обществ.

7.3. Реализация компетентностного подхода должна предусматривать широкое использование в учебном процессе активных и

интерактивных форм проведения занятий (компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. В рамках учебных курсов должны быть предусмотрены встречи с представителями заказчика кадров, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью ООП подготовки специалиста, особенностью контингента обучающихся и содержанием конкретных дисциплин. В целом, в учебном процессе они должны составлять не менее 30 процентов аудиторных занятий. Занятия лекционного типа не могут составлять более 40 процентов аудиторных занятий.

7.4. В учебной программе каждой дисциплины (модуля) должны быть четко сформулированы конечные результаты обучения в органичной увязке с осваиваемыми знаниями, умениями и приобретаемыми компетенциями в целом по ООП подготовки специалиста.

Общая трудоемкость дисциплины не может быть менее двух зачетных единиц (за исключением дисциплин по выбору обучающихся и факультативных дисциплин). По дисциплинам, трудоемкость которых составляет более трех зачетных единиц, должна выставляться оценка («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»).

7.5. ООП должна содержать дисциплины по выбору обучающихся в объеме не менее одной трети вариативной части суммарно по циклам С.1, С.2 и С.3. Порядок формирования дисциплин по выбору обучающихся устанавливается вузом.

7.6. Максимальный объем учебной нагрузки обучающихся не может составлять более 54 академических часов в неделю, включая все виды аудиторной и внеаудиторной (самостоятельной) учебной работы по

освоению ООП и факультативных дисциплин, устанавливаемых вузом дополнительно к ООП и являющихся необязательными для изучения обучающимися.

Объем факультативных дисциплин не должен превышать 13 зачетных единиц за весь период обучения.

7.7. Объем аудиторных учебных занятий в неделю при освоении ООП в очной форме обучения составляет не менее 27 и не более 36 академических часов. В указанный объем не входят обязательные аудиторные занятия по физической культуре.

7.8. В случае реализации ООП в иных формах обучения максимальный объем аудиторных занятий устанавливается в соответствии с Типовым положением об образовательном учреждении высшего профессионального образования (высшем учебном заведении), утвержденным постановлением Правительства Российской Федерации от 14 февраля 2008 г. № 71 (Собрание законодательства Российской Федерации, 2008, № 8, ст. 731).

7.9. Общий объем каникулярного времени в учебном году должен составлять 7-10 недель, в том числе не менее двух недель в зимний период.

В высших учебных заведениях, в которых предусмотрена военная служба и (или) служба в правоохранительных органах, продолжительность каникулярного времени обучающихся определяется в соответствии с нормативными правовыми актами, регламентирующими порядок прохождения службы.¹

7.10. Раздел «Физическая культура» («Физическая подготовка» – для вузов, в которых предусмотрена военная служба и (или) служба в правоохранительных органах) трудоемкостью две зачетные единицы реализуется: при очной форме обучения, как правило, в объеме 400 часов,

¹ Статья 30 Положения о порядке прохождения военной службы, утвержденного Указом Президента Российской Федерации от 16 сентября 1999 г. № 1237 «Вопросы прохождения военной службы» (Собрание законодательства Российской Федерации, 1999, № 38, ст. 4534)

при этом объем практической, в том числе игровых, видов подготовки должен составлять не менее 360 часов.

7.11. Вуз обязан обеспечить обучающимся реальную возможность участвовать в формировании своей программы обучения, включая возможную разработку индивидуальных образовательных программ.

7.12. Вуз обязан ознакомить обучающихся с их правами и обязанностями при формировании ООП подготовки специалиста, разъяснить, что избранные обучающимися дисциплины (модули, курсы) становятся для них обязательными.

7.13. ООП подготовки специалиста вуза должна включать лабораторные практикумы и практические занятия по дисциплинам (модулям) базовой части, а так же по дисциплинам (модулям) специализации и вариативной части, рабочие программы которых предусматривают в качестве цели формирование у обучающихся соответствующих умений и навыков.

7.14. Наряду с установленными законодательными и другими нормативными правовыми актами, правами и обязанностями обучающиеся имеют следующие права и обязанности:

обучающиеся имеют право в пределах объема учебного времени, отведенного на освоение дисциплин (модулей, по выбору, предусмотренных ООП, выбирать конкретные дисциплины (модули). В вузах федеральных органов власти, в которых предусмотрена военная служба и (или) служба в правоохранительных органах, выбор конкретных дисциплин (модулей) осуществляется по согласованию с руководством вуза;

при формировании своей индивидуальной образовательной программы обучающиеся имеют право получить консультацию в вузе по выбору дисциплин (модулей) и их влиянию на будущую специализацию ООП подготовки специалиста;

обучающиеся при переводе из другого высшего учебного заведения при наличии соответствующих документов имеют право на перезачет освоенных ранее дисциплин (модулей) на основании аттестации;

обучающиеся обязаны выполнять в установленные сроки все задания, предусмотренные ООП подготовки специалиста.

7.15. Раздел ООП подготовки специалиста «Учебная и производственная практики, научно-исследовательская работа» является обязательным и представляет собой форму организации учебного процесса, непосредственно ориентированную на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Конкретные виды практик определяются ООП вуза. Цели и задачи, программы и формы отчетности определяются вузом по каждому виду практики.

Практики проводятся в сторонних организациях, основная деятельность которых предопределяет наличие объектов и видов профессиональной деятельности выпускников по данному направлению подготовки (специальности) или на кафедрах и в лабораториях вуза, обладающих необходимым кадровым и научно-техническим потенциалом.

Аттестация по итогам практики проводится на основании оформленного в соответствии с установленными требованиями письменного отчета и отзыва руководителя практики от организации. По итогам аттестации выставляется оценка («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»).

7.16. Научно-исследовательская работа является обязательным разделом ООП подготовки специалистов, направлена на комплексное формирование общекультурных, профессиональных и профессионально-специализированных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВПО.

При разработке программы научно-исследовательской работы высшее учебное заведение должно предоставить возможность обучающимся:

изучать специальную литературу и другую информацию, о достижениях отечественной и зарубежной науки в соответствующих областях знаний;

осуществлять сбор, обработку, анализ и систематизацию информации по теме (заданию);

составлять отчеты (разделы отчета) по теме или ее разделу (этапу, заданию), готовить рефераты;

выступать с докладом на конференции, научном семинаре.

В процессе выполнения научно-исследовательской работы и оценки ее результатов должно проводиться широкое обсуждение в учебных структурах вуза с привлечением работодателей, позволяющее оценить уровень компетенций, сформированных у обучающегося. Необходимо также дать оценку компетенций, связанных с формированием профессионального мировоззрения и определенного уровня культуры.

7.17. Реализация ООП подготовки специалиста должна обеспечиваться научно-педагогическими кадрами, имеющими, как правило, базовое образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины, и систематически занимающимися научной и (или) научно-методической деятельностью.

Доля преподавателей, имеющих ученую степень и (или) ученое звание, в общем числе преподавателей, обеспечивающих образовательный процесс по ООП подготовки специалиста, должно быть не менее 60 процентов, ученую степень доктора наук (в том числе степень, присваиваемую за рубежом, документы о присвоении которой прошли установленную процедуру признания и установления эквивалентности) и

(или) ученое звание профессора должны иметь не менее 9 процентов преподавателей.

К образовательному процессу по дисциплинам профессионального цикла могут быть привлечены не более 10 процентов преподавателей из числа действующих руководителей и ведущих работников профильных организаций, предприятий и учреждений.

Не менее 60 процентов преподавателей (в приведенных к целочисленным значениям ставок), обеспечивающих учебный процесс по профессиональному циклу, должны иметь ученые степени и ученые звания, при этом ученые степени доктора наук или ученое звание профессора должны иметь не менее 10 процентов преподавателей.

До 10 процентов от общего числа преподавателей, имеющих ученую степень и (или) ученое звание может быть заменено преподавателями, имеющими стаж практической работы по данному направлению на должностях руководителей или ведущих специалистов не менее 5 последних лет.

В вузах, в которых предусмотрена военная служба и (или) служба в правоохранительных органах к преподавателям с учеными степенями и (или) учеными званиями приравниваются преподаватели военно-(специальных) профессиональных дисциплин, не имеющие ученых степеней и ученых званий, имеющие профильное высшее образование, опыт работы в войсках (на флотах), штабах, правоохранительных органах, учреждениях не менее 10 лет, воинское звание не ниже «подполковник», а также боевой опыт или государственные награды, государственные или отраслевые почетные звания, государственные премии. В числе преподавателей с ученой степенью доктора наук и (или) ученым званием профессора могут учитываться преподаватели военно-специальных профессиональных учебных дисциплин с ученой степенью кандидата наук,

имеющие государственные награды, государственные или отраслевые почетные звания, государственные премии.

Общее руководство содержанием теоретической и практической подготовки по специализации должно осуществляться штатным научно-педагогическим работником вуза, имеющим ученую степень доктора или кандидата наук и (или) ученое звание профессора или доцента, стаж работы в образовательных учреждениях высшего профессионального образования не менее трех лет. К общему руководству содержанием теоретической и практической подготовки по специализации может быть привлечен высококвалифицированный специалист в соответствующей сфере профессиональной деятельности.

7.18. ООП должна обеспечиваться учебно-методической документацией и материалами по всем учебным дисциплинам (модулям) ООП. Содержание каждой из таких учебных дисциплин (модулей) должно быть представлено в сети Интернет или локальной сети образовательного учреждения с выполнением установленных требований по защите информации.

Внеаудиторная работа должна сопровождаться методическим обеспечением и обоснованием времени, затрачиваемого на ее выполнение.

Каждый обучающийся должен быть обеспечен доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по основным изучаемым дисциплинам и сформированной на основании прямых договоров с правообладателями учебной и учебно-методической литературы.

При этом должна быть обеспечена возможность осуществления одновременного индивидуального доступа к такой системе не менее чем для 25 процентов обучающихся.

Библиотечный фонд должен быть укомплектован печатными и (или) электронными изданиями основной учебной литературы по дисциплинам

базовой части всех циклов, изданными за последние 10 лет (для дисциплин базовой части гуманитарного, социального и экономического цикла – за последние пять лет) из расчета не менее 25 экземпляров таких изданий на каждые 100 обучающихся.

Фонд дополнительной литературы помимо учебной должен включать официальные, справочно-библиографические и специализированные периодические издания в расчете один-два экземпляра на каждые 100 обучающихся.

Допускается использование в образовательном процессе учебной и научной литературы по редким иностранным языкам более ранних годов выпуска.

Электронно-библиотечная система должна обеспечивать возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет с выполнением установленных требований по защите информации.

Каждому обучающемуся должен быть обеспечен доступ к комплектам библиотечного фонда, включающего необходимое количество отечественных и зарубежных периодических изданий.

Оперативный обмен информацией с отечественными и зарубежными вузами и организациями должен осуществляться с соблюдением требований законодательства Российской Федерации об интеллектуальной собственности и защиты сведений, составляющих государственную тайну, а также международных договоров Российской Федерации в области интеллектуальной собственности. Для обучающихся должен быть обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам по тематике изучаемых дисциплин.

7.19. Ученый совет высшего учебного заведения при введении ООП подготовки специалиста утверждает размер средств на реализацию соответствующих ООП.

Финансирование реализации ООП подготовки специалиста должно осуществляться в объеме не ниже установленных нормативов финансирования высшего учебного заведения².

7.20. Высшее учебное заведение, реализующее ООП подготовки специалистов, должно располагать материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом вуза и соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам, в том числе и другими материально-техническими средствами, необходимыми для реализации специальной (военной) подготовки обучающихся.

Минимально необходимый для реализации ООП подготовки специалистов перечень материально-технического обеспечения включает в себя:

лингафонные классы, обеспечивающие возможность проведения занятий по практическому курсу иностранного языка и практикуму по культуре речевого общения;

мультимедийные классы, оснащенные оборудованием для воспроизведения аудио- и видеоматериалов в аналоговых и цифровых форматах;

компьютерные классы;

читальные залы;

тиры (для стрельбы из огнестрельного оружия);

² Пункт 2 статьи 41 Закона Российской Федерации «Об образовании» от 10 июля 1992 г. № 3266 -1 (Собрание законодательства Российской Федерации, 1996, № 3, ст. 150; 2002, № 26, ст. 2517; 2004, № 30, ст. 3086; № 35, ст. 3607; 2005, № 1, ст. 25; 2007, № 17, ст. 1932; № 44, ст. 5280)

спортивные залы (общефизической и профессионально-прикладной физической подготовки);

кабинеты тактико-специальной подготовки.

Компьютерные классы должны быть оборудованы современной вычислительной техникой для занятий по дисциплинам из расчета одно рабочее место на двух обучающихся при проведении занятий в данных классах.

Специально оборудованные кабинеты и аудитории должны быть предусмотрены также для реализации дисциплин (модулей) специализации и вариативной части, рабочие программы которых предусматривают цели формирования у обучающихся соответствующих умений и навыков.

При использовании электронных изданий и проведении самостоятельной подготовки вуз должен обеспечить обучающихся возможностью доступа к сети Интернет из расчета не менее одного рабочего места на 25 обучающихся по данной ООП.

Вуз должен быть обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения и сертифицированными программными и аппаратными средствами защиты информации.

VIII. ТРЕБОВАНИЯ К ОЦЕНКЕ КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ОСНОВНЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТА

8.1. Высшее учебное заведение обязано обеспечивать гарантию качества подготовки специалистов, в том числе путем:

разработки стратегии по обеспечению качества подготовки выпускников с привлечением представителей работодателей;

мониторинга, периодического рецензирования ООП;

разработки объективных процедур оценки уровня знаний и умений обучающихся, компетенций выпускников;

обеспечения компетентности преподавательского состава;

регулярного проведения самообследования по согласованным критериям для оценки своей деятельности (стратегии) и сопоставления с другими образовательными учреждениями с привлечением представителей работодателей;

информирования общественности о результатах своей деятельности, планах, инновациях.

8.2. Оценка качества освоения ООП подготовки специалистов должна включать текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию обучающихся и итоговую государственную аттестацию выпускников.

8.3. Конкретные формы и процедуры текущего и промежуточного контроля знаний по каждой дисциплине разрабатываются вузом самостоятельно и доводятся до сведения обучающихся в течение первого месяца от начала обучения по этой дисциплине.

8.4. Для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям соответствующей ООП (текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация) создаются фонды оценочных средств, включающие типовые задания, контрольные работы, тесты и методы контроля, позволяющие оценить знания, умения и уровень сформированности компетенций. Фонды оценочных средств разрабатываются и утверждаются вузом.

Фонды оценочных средств должны быть полными и адекватными отображениями требований ФГОС ВПО по данной специальности, соответствовать целям и задачам конкретной ООП подготовки специалиста и её учебному плану. Они призваны обеспечивать оценку качества общекультурных, профессиональных и профессионально-

специализированных компетенций, приобретаемых выпускником в соответствии с этими требованиями.

При разработке оценочных средств для контроля качества изучения модулей, дисциплин, практик должны учитываться все виды связей между включенными в них знаниями, умениями, навыками, позволяющие установить качество сформированных у обучающихся компетенций и степень общей готовности выпускников к профессиональной деятельности.

Вузom должны быть созданы условия для максимального приближения системы контроля качества освоения обучающимися ООП к условиям их будущей профессиональной деятельности. С этой целью, кроме преподавателей конкретной дисциплины, к контролю качества освоения ООП в качестве внешних экспертов должны активно привлекаться представители работодателей и других заинтересованных организаций.

8.5. Обучающимся должна быть предоставлена возможность оценивания содержания, организации и качества учебного процесса в целом, а также работы отдельных преподавателей.

8.6. Итоговая государственная аттестация направлена на установление соответствия уровня профессиональной подготовки выпускников требованиям ФГОС ВПО.

Итоговая государственная аттестация включает защиту выпускной квалификационной работы (дипломного проекта (работы)) и не менее двух государственных экзаменов по иностранным языкам.

8.7. Требования к содержанию, объему и структуре выпускной квалификационной работы (дипломного проекта (работы)), а также требования к государственным экзаменам определяются вузом.